

???? C-70/09

Alexander Hengartner

?

Rudolf Gasser

?????

Landesregierung Vorarlberg

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Verwaltungsgerichtshof (????????))

„????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????????, ?
????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????, ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? —
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? — ?????????????? ?????? — ?????????? ?? ??????????????????
????????? — ?????????? ?? ?????? ??????????????“

????????? ?? ??????????????

1. ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? — ?????????? — ??????????

2. ?????????????????? ?????????????????? — ?????????????????? ??—????????????????? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? — ??????????? ?????????????????? ?? ??????????

(????????? 1, 2 ? 15 ?? ?????????????????? ??—????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?
???????????????, II ? III ??? ?????)

1. ??????? ?????????????? ??????????????? ?? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?? ??????????????? ?????????????, ?????????? ?? ? ?????????? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
?????? ?????????????? ? ??? ??????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????????
?? ????????. ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????, ??????? ?????????????????? ??
????????????????? ??????????. ??????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????????? ?????? ??????????????? ??
????????, ?????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???????.

(?. ?????? 31—33)

2. ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????? ???????, ? ??????????????????
?????????????, ?? ?????? ???????, ??????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ???????, ?????
?????????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????? ??
????????? ?? ??????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ??????,
?? ??????, ??????????? ?? ?????, ??????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??
????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ???????, ??????????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???????.

?????????, ?? ?????? 2 ?? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????, ??? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ???????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
?????????? ?????????, ? ?????? ?? ?????????????????????????, ?????????? ?? ?????????????????????, ? ??????????????

?????????? ?? ???? ????????? ?????? ? ?????????????? ????????? ???? ?? ?????????????? ??
????????????? ?—??? ??? ???? ??????????????. ????????????????? ? ????????????????? ???? ???? ??
?????????? ?????????? ????????????? ?????????????, ?????? ?? ??? ?? ??? ?? ?????????? ? ?????? ??
???????????????? ?? ?????? ????????????????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ?? ????????????????? ??
???????????????????? ???? ????????????????? ?? ????????????? ?????????????, ?????????? ? ??????????????
????????, ?????? ?? ????????? ????????????????? ?? ?????????. ?????? ?????, ??? ????? ??????????????
???????????? ?? ?? ? ????????????????? ???? ????????????? ?????? ?? ?????????????, ?????? ??? ?? ??? ??
???????????? ????????? ????????? ?? ????????????????? ?? ????????????????? ?? ????????? ?????????????,
???????????????? ?? ?????, ?????? ????????????? ?????? ????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????????
???????????????? ????????????????? ?? ????????? ? ????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????
???????????????? ?? ????????????????? ?? ??????????? ????????? ????????????? ?????? ?? ?????
???????????????? ?? ?????? ????????????? ???? ????????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ??? ?? ??????
?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????, ?????????????? ? ????????? ?????????????????.

(??, ?????? 39—43 ? ??????????????)

????????? ?? ???? (?????? ???????)

15 ??? 2010 ???????(*)

„???????????????? ?????? ????????????????? ????????? ? ????????? ????????? ???????, ?? ????? ???????, ?
???????????????????? ?????????????, ?? ?????? ???????, ????????? ????????????????? ??????????? ?? ????? —
???????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? — ?????????????? ?????? — ?????????? ?? ?????????????????
?????????? — ?????????? ?? ?????? ??????????????“

?? ????? C?70/09

? ?????????? ????????????????? ?????????????, ????????????? ?? ????????????? ?????? 234 ?? ??
Verwaltungsgerichtshof (?????????) ? ??? ?? 21 ??????? 2009 ?, ?????????? ? ?????? ?? 17
???????????? 2009 ?, ? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ??????

Alexander Hengartner,

Rudolf Gasser

??????

Landesregierung Vorarlberg,

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ????????????????? ?? ???????, ?????? R. Silva de Lapuerta
(?????????????), ??? G. Arestis, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ??????,

????????????? ??????????: ??? N. Jääskinen,

?????????: ??? K. Malacek, ???????????????,

???????? ??????????? ? ?????????? ???? ?? ????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 27
??????? 2010 ?.,

???? ?? ??????? ??????????????, ??????????????:

- ?? ??? Hengartner ? ??? Gasser, ?? ??? A. Wittwer, Rechtsanwalt,
- ?? Vorarlberger Landesregierung, ?? ??? J. Müller, ? ??????????? ?? ???????????????,
- ?? ??????????????? ??????????????, ?? ??? E. Riedl, ??? E. Pürgy ? ??? W. Hämmerle, ?
???????????? ?? ???????????????,
- ?? ??????????????? ????????, ?? ??? W. Mölls ? ??? T. Scharf, ? ??????????? ??
??????????????????,

???? ???? ??????? ??????????????? ?? ??????????? ???????, ????????????? ? ??????????
?????????? ?? 20 ??? 2010 ?.,

?????????? ????????????

????????

1 ????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??
????????????? ? ??? ????????????????? ?????? ??????????????? ??????? ? ??????? ????????? ???????,
?? ???? ???????, ? ??????????????? ???????????, ?? ?????? ???????, ????????? ?????????????
?????????? ?? ?????, ??????????? ? ??????????????? ?? 21 ??? 1999 ?. (O? L 114, 2002 ?., ??p. 6;
???????????? ?????????? ?? ????????????? ?????, 2007 ?., ????? 11, ??? 74, ??? 97 ? ?????????? ? ?? L
353, 31.12.2009 ?., ??? 71 ? ?? L 19, 23.1.2010 ?., ??? 11).

2 ?????????????? ? ??????????? ? ??????? ?? ????? ?????? ????????????????? ?????????? ???
Hengartner ? ??? Gasser ? Landesregierung Vorarlberg (?????????????????? ?? ???????????
Vorarlberg) ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ???, ??? ????? ?? ????????????? ?? ??? ?
???????????? ??-?????? ??????? ?? ????????? ?? ?????, ????? ?? ????????? ?? ??????????? ??-
???????????? ?? ????????????? ?? ??????????????? ?????.

???????? ???????

???????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????

3 ?? 21 ??? 1999 ?. ????????????????? ?????????? ? ????????? ????????? ???????, ?? ????? ???????, ?
???????????????? ???????????, ?? ?????? ???????, ??????????? ?????? ?????????????????, ????? ?????? ? ?
???????????????????? ?????????? ??????????????? ?????????? ?? ????? (?????????? ??-????????
„????????????????“). ????????????? ?????? ????????????????? ?? ????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?
????????? 2002/309/??, ????????? ?? ??????? ? ?? ??????????? ?? 4 ????? 2002 ?????? (?? L 114,
??? 1; ??????????? ?????????? ?? ????????????? ?????, 2007 ?., ????? 11, ??? 27, ??? 25) ? ??????? ?
????? ?? 1 ??? 2002 ?.

4 ????? ?? ??????? ?? ????????????????????? ?? ????????? ?? ????? 1, ????? ?) ? ?) ?? ????? ? ??
?????????????? ? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? — ??????? ?? ????????????????? ?????????, ? ??
????????????? ?????? ?? ?????????, ???????????????, ??????? ?? ??????? ????? ?????? ?????, ??
?????????????????? ?? ??????????? ?? ????????????????????? ????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????????

?? ????????????? ??????, ????? ? ?? ?????? ????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
???????????????? ??????, ? ??-???????????? ????????????????? ?? ????????????????? ??????.

5 ???? 2 ?? ?????????????????, ?????????? „????????????????“, ??????????:

„?????? ?????????? ?? ????????????? ??????, ?????? ????????????? ?? ??????? ??????????? ??
???????????????? ?? ?????? ????????????? ??????, ??? ??????????? ?? ????????????????? ?? ?????????????
I, II ? III ??? ????????????? ?????????????? ? ? ??????????????? ? ??? ? ????????????? ?? ?? ?????????
????????????????, ?????????? ?? ????????? ??????????????“.

6 ???? 4 ?? ?????????????????, ?????????? „????? ?? ?????????????? ? ?????? ??
???????????????? ??????“, ??????:

„?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ????????????????? ???????, ?????? ???
?? ? ?????????????? ?????? ? ??? 10, ? ? ??????????????? ? ??????????????? ?? ?????????????? I“.

7 ???? 5 ?? ????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ????????????????????? ?? ???????.
?? ?????????? ?? ?????????? 3 ?? ??? „????????? ?? ????????? — ?????? ?? ?????????????????
????????, ??? ?? ???????????, ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????
?????????????? ?? ?? ?????????? ??????, ?? ????????? ? ?????? ?? ????????? ? ?? ??????????????“.
????????? 4 ?? ?????? ??? ?????????, ?? ?????????, ?????????? ? ??? 5, ?? ?????????????? ?
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? —??? ??? ??????????????????.

8 ????????? ??? 15 ?? ????????????????????? ??????????????? ? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ???.

9 ???? 16 ?? ??????????????????, ?????????? „????????????? ?? ?????????????? ?????“, ???
????????? ??????????????:

„1. ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????, ?? ?? ?????????????, ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?
????????? ?????? ? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ??
????????????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ??????????????.

2. ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ??
????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ??? ??
????????????????? ??????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ??????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?? ??????????. ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????????, ??????????????? ?????????, ?? ??????? ?? ?????? ? ?? ? ?? ?????????????????? ??????,
?????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????????“.

10 ???? 17 ?? ?????????????? ? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ? ??? 5 ??
????????????????????? ??????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? 90 ??? ??????????? ?????????
????????? ?? ??? ?????????????? ??????, ?????? ? ??? ?????????????? ??????? ??????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????.

11 ???? 23 ?? ?????????????? ? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????:

„1. ????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 5, ?????????? 3 ?? ??????????????
?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??
??? ??????? ?? ??-?????. ?? ??????, ?????? ?????????????? ??? ??????, ?? ?????????????????? ??????
????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????????????? ? ?????? ?? ??? ??

4. ????? ?????????? ??? ???? ?? ?????? ???? ?? ???, ? ????? ????????? ????? ?? ?????
 ????????????? ? ????? ??? 10 ?????????, ??????????? ?? ????????? ?? ????????? ??? ????????? ?? ??

?????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????.

5. ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ? ?????, ???-????? ????? ?????? ? ???-????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????, ??? ? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ? ?????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????.

6. ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ????? ?? ?????? ??????“.

14 ? ?????????????? ? ????? 1 ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? Vorarlberg (Vorarlberger Gesetz über die Erhebung einer Jagdabgabe, LGBl. 28/2003, ?????????? ??-????????? „VlbG. JagdAbgG“) ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????. ?? ?????????? ?? ????? 2 ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ? ?????????? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ???.

15 ????? 3 ?? VLbg. JagdAbgG ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????:

„1. ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ??? ??? ??????. ??????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ??????, ?????? ? ? ?????????????????? ??? ????? ? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????.

2. ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????, ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????.

3. ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ??? ??????, ? ?????? ??-????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??????.

[...]“

16 ?????????? ????? 4, ?????????? 1 ?? VLbg. JagdAbgG ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????????, ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????? ?? 15 % ?? ??????????. ? ?????????????????? ? ????? 4, ?????????? 2 ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? 35 % ?? ??????????.

????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ???????

17 ?? 8 ?????? 2002 ?. ?????????????????? ?????????? ??? Hengartner ? ??? Gasser ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? 1 ?????? 2002 ?. ?? 31 ?????? 2008 ?. ?????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? 10 900 eur, ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ? ?????? ?? 1 598 ??????????.

18 ?? ?????????????? ?? ????? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? Vorarlberg, ?? ?? ???????????.

19 ? ????????? ?? 16 ????? 2002 ?. ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????, ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????.

20 ? ????????? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ??????????? Vorarlberg ?? 1 ????? 2007 ?. ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?? 35 % ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?.?. 4 359 EUR, ?? ??????? ?????? ?? 1 ????? 2007 ?. ?? 31 ????? 2008 ?. ??????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????.

21 ? ????????? ?? 17 ????????? 2007 ?. ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????????, ?? ??????????????? ?? ??-?????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ????????. ? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????????????? ? ?????? ??????

22 ????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????, ??????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? Verwaltungsgerichtshof. ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ??-????????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????? ??????????????????, ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ??????????. ??????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? Vorarlberg ?????????? ?? ?????????? 15 % ??????? ?? ?????????, ?? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?? ???????????????????.

23 ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ??? ??????? ?????????????? ?? ???????.

24 ??? ?????? ?????????????? Verwaltungsgerichtshof ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„????????????????? ?? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 43 ??, ?????? ??????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????“.

?? ?????????????????? ???????

?? ?????????????????????? ?? ????? 43 ??

25 ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ????? 43 ?? (????????????????? ????? 49 ?????), ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ? ? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ? ?? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ?? 25 ??? 1992 ?. ?? ????? Ferrer Laderer, C?147/91, Recueil, ??p. I?4097, ?????? 7).

26 ??? ????? ??????? ??????? ?? ????????? ? ????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??
???? ????? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ????? ????????? ?????
???????????????? ???????????.

27 ?? ?? ????? ?? ????????????? ????????????? ??????????? ?? ???????????, ?????? ????? ?????? ??
? ?????? ?? ??????, ?????? ????? ?????? ?? ?????? ????????? ????????????? ?? ????????? ?? ??????, ??
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ? ?????????? ? ?????? ??????? (??, ????????? ?? 12
?????????? 1990 ?. ?? ????? SARPP, C?241/89, Recueil, ???, I?4695, ????? 8 ? ????????? ?? 26
?????????? 2008 ?. ?? ????? Mayr, C?506/06, ???????, ???, I?1017, ????? 43).

28 ? ?????? ?? ??????????????? ? ??????? ????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????????????
???????? ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ???????????????????.

?? ??????????????? ?? ???????????????????

29 ? ????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????
????????????????? ?? ??????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????? ?????????????? ??????, ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ??-????????? ??????? ??
????????? ? ?????????????? ? ??????, ?????? ??????? ??-????????????? ?????????????? ?? ?????????????? —
????????? ?? ??????.

30 ??? ????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??
?? ?????????? ? ?????? ?? ????????? ? ?????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????
?????????????????, ? ??? ??????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ?????
?? ?????? ??????????????. ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??????????? ?????????????? ??????????
?????????????????????? ?? ????????? ? ???????????????????????, ? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??????????????
?? ?????????????, ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ????????? ? ??????????? ??????????????????,
?? ?????????? ?????? ?? ??????????????????? ?????? ?? ??????????.

?? ??????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????

31 ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ??????? ?? VlbG. JagdAbgG ?? ??????????????????? ??
?????????? ?? ??? ?? ??????????????? ?? ?????????????? Voralberg ?? ??????? ?????????? ??????. ??? ?????,
?? ?????? ???????, ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????, ? ?? ??????
????????, ?????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????
?????? ??????????, ??????? ?? ?? ??????, ?? ? ??????? ?????? ?????????????????? ? ??????????
??????????????????, ??????????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? Voralberg.

32 ????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????
????????????????, ??????????? ?? ? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ??????????????????? ??
????????????? ? ??????????? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?
??? ?????????????????? ??????????. ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????????? ??
????????, ?????? ?? ??????? ? ??????????? ??????????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????, ??? ?????
?? ?? ??????????????? ?????????? ??, ??????? ? ??????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????? ??????
?????? ??????????????? ??????????????, ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

Voralberg.

33 ???? ???? ?????? ????????????? ? ? ? ?????????? ???? ?????????? ? ?????, ?????
? ???? ? ????????????? ???? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ? ??????????
????????? ? ? ?????????? ?????? ? ?????? (?. ? ???? ?????? ??????? ? 21 ???????
1999 ?. ? ???? Jägerskiöld, C?97/98, Recueil, ????. I?7319, ????? 36).

34 ???? ???? ?????????????????? ???? ? ? ?????? ? ?????????? ? ????? ?????, ???
????????? ? ????????????????? ??????? ????????????????? ? ?????? ???? ????????? ?
???????????? ? ?????????????????????? ? ????????????????? ??????.

 ?? ?????????? ? ?????????????? ? ????????????????? ? ?????????????? ? ?????????
????????????? ??????????

35 ????? ???? ???? ? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????? ?
????????? ??????????????, ?????? ? ? ?????????? ???? ?????????????? ? ?????????????????
????????? ????????????????? ? ?????? ?????? ? ? ?????????? ? ??????, ? ? ?????????? ?????
???? ????????????????? ? ?????????? ??????????????, ????? ? ?????????? ? ????????????????? ?
????????? ? ?????? ????? ? ? ? ?????? ? 15 % ? ? 35 % ? ????????? ?
???????????????? ??????.

36 ????? ? ? ? ?????????, ? ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????
????????? ?????? ? ? ?????????? ? ???? ? ?????????????? ? ??????, ? ????? ? ?????????????, ?
? ? ????????????? ? ?????????? ?????. ??? 31 ? ? ?????????? ?????????? ? ????????? ?
???????????? ? 23 ? ? 1969 ?. ????????? ? ???? ??????????, ? ?????????? ?????? ? ?
????????? ?????????????????, ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ????? ?????? ? ?
???? ? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ?????????, ? ???? ???? ? ? ???? ? [?????????] ?
?????? ? ? ?????????? (?. ? ? ????????? ? ???? ??????? ?????????? 1/91 ? 14 ????????? 1991
?., Recueil, ??p. I?6079, ????? 14, ??????? ? 2 ???? 1999 ?. ? ???? El-Yassini, C?416/96,
Recueil, ??p. I?1209, ????? 47, ??????? ? 20 ??????? 2001 ?. ? ???? Jany ? ??., C?268/99,
Recueil, ??p. I?8615, ????? 35 ? ??????? ? 25 ????????? 2010 ?. ? ???? Brita, C?386/08, ???
??? ?????????????? ? ?????????, ????? 42 ? 43, ????? ? ????????????? ??????? ?????????).

37 ? ???? ?????????? ? ?????? ? ? ??????????, ? ? ?????????????? ? ???? 1, ????? ?) ?
????????????????? ?????????? ? ? ? ? ?????? ?????????????????? ? ?????? ? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ? ?????????? — ?????? ? ??????????, ? ?
?????????, ????? ? ? ? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????.

38 ?????? ???? ? ? ??????, ? ???? 5, ????????? 3 ? ? ?????????????????? ??????????? ?
??????, ????? ?????? ? ? ? ?????????????? ???? ????????????? ? ?????????? ? ??????? ?
????????????????????, ????? ? ? ??????? ? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ??????????????
???????. ??? 23 ? ? ????????????? ? ? ? ?????????????????? ??????? ?????????? ??????????
????????? ????????????????? ? ?????????????? ? ???? ????.

39 ?? ?? ?????? ?? ????? ????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ? ? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???
?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ??? 2 ?? ?????????????? ??????
????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????,
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ? ??? ? ??????????????????,
????????? ?? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?
????????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?—??? ?? ???
?????????????

40 ?????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????
?????????????, ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??????
????????????? ?? ??????

41 ????? ? ?????????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ???
????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ???, ?????
????????? ??? ?????????? ????, ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????? ? ?????????? ?? ?????????????? (?. ?????? ?? 12 ?????? 2009 ?. ?? ??? Grimme,
C?351/08, ??????, ????. ??10777, ?????? 27).

42 ????? ? ?????? ???, ?? ? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ???
?????????, ?????????? ? ?????? ?????????????? (?. ?????? ?? 11 ?????? 2010 ?. ??
??? Fokus Invest, C?541/08, ??? ??? ?????????????????? ? ?????????, ?????? 28).

43 ? ????? ?? ?????????? ??-???? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?
????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????, ??? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????? ?? ?????? ???
????????????????? ?? ?????? ????, ?? ?????, ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ??????????????
?? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?????, ?????????? ?? ??? ??
?????? ?? ?????? ?? ??????

?? ?????????? ?????????

44 ? ????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????,
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???, ?????????? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????:

????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???, ??????????
????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?? ??? ??????, ?
????????????????? ??????????, ?? ?????? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? 21 ??? 1999
?., ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????? ??
??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
?????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??

????? ?????, ?? ?????, ????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????
???????????? ?????, ?? ????????????? ?? ?????, ?????? ?? ??????, ????????????? ?? ??? ??
???????? ?? ????????? ?? ?????.

???????

* ????? ?? ??????????????????: ??????.